



វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និង ស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
**CDRI—Cambodia’s leading independent
development policy research institute**

របាយការណ៍ខ្លីៗស្តីពីសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា
Flash Report on the Cambodian Economy

កញ្ញា ២០១៤ / September 2014

វត្ត វឌ្ឍនា / Roth Vathana

ប៉ុន ជូរីណា / Pon Dorina

បកប្រែដោយ៖ យូ សិទ្ធិវិទូ និង ខេង សេង

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Phnom Penh, Cambodia

TO SUBSCRIBE, PLEASE CONTACT:

Office address: #56, Street 315, Tuol Kork, Phnom Penh, Cambodia; *postal address:* CDRI, PO Box 622 Phnom Penh, Cambodia;
tel: (855-23) 881-384/881-701/881-916/883-603 ; *fax:* (855-23) 880-734 ; *email:* pubs@cdri.org.kh; *website:* <http://www.cdri.org.kh>

ការបកស្រាយភាពសំខាន់

Highlights

របាយការណ៍នេះ បកស្រាយពីស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចមួយចំនួនរបស់កម្ពុជា និងបណ្តាប្រទេសជាដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបគ្នាលេខថ្មីៗ ជាមួយនឹង ខែមុនៗ។

This report highlights economic indicators of Cambodia and its partners, comparing recent figures with those of earlier periods.

នៅខែកក្កដា ភ្ញៀវទេសចរមកកម្ពុជា កើន ៩,៩% ធៀបខែមុន ប៉ុន្តែធ្លាក់ចុះ ២,៦% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៣៣០.០៩១នាក់។ ភ្ញៀវមកលំហែ កើន ១៣,៤% (០,៣% ធៀបឆ្នាំមុន)។ ភ្ញៀវមកធ្វើជំនួញ ធ្លាក់ចុះ ៦០,៧% ធៀបឆ្នាំមុន។ ក្នុងរយៈពេល ៧ខែ ដើមឆ្នាំ២០១៤ ភ្ញៀវបរទេសមកដល់ មានសរុប ២,៥លាននាក់ ឬកើន ៤,១% ធៀបនឹងពេលដូចគ្នាឆ្នាំមុន។

In July, tourist arrivals rose 9.9 percent from the preceding month, but dropped 2.6 percent from a year earlier, to 330,091. Holiday arrivals increased 13.4 percent (0.3 percent year on year). Business arrivals declined 60.7 percent from the previous year. Foreign visitor arrivals totalled 2.5 m in the first seven months, a 4.1 percent rise from the same period last year.

នៅខែមិថុនា តម្លៃអនុម័តគម្រោងសាងសង់ ធ្លាក់ចុះ ៦៩,៣% ធៀបខែមុន ឬ ៨៤,៨% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ២៦,៨លានដុល្លារ។ តម្លៃអនុម័តគម្រោងភូមិគ្រឹះនិងផ្ទះ ធ្លាក់ចុះ ៥៤,៣% ធៀបឆ្នាំមុន ហើយគម្រោងផ្ទះល្វែង ធ្លាក់ចុះ ៦១%។ ក្នុងឆមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៤ តម្លៃអនុម័តគម្រោងសាងសង់ មានសរុប ៥៤៩,៣ លាន ឬធ្លាក់ចុះ ២១% ធៀបឆ្នាំមុន។

The total value of construction approvals in June reached 26.8 m, a 69.3 percent decrease from a month earlier or 88.8 percent year on year. The value of villa and house approvals declined 54.3 percent from a year earlier and of flat approvals 61 percent. The value of construction approvals totalled 549.3 m in first six months, a 21 percent drop from a year earlier.

នៅខែកក្កដា សន្ទស្សន៍ថ្លៃទំនិញប្រើប្រាស់ កើន ៤,២% ធៀបឆ្នាំមុន។ ថ្លៃអាហារ និងភេសជ្ជៈគ្មានជាតិស្រា កើន ៥,៣% ថ្លៃសម្លៀកបំពាក់និងស្បែកជើង កើន ១,២% ហើយថ្លៃសង្ហារឹមនិងដំណើរការក្នុងផ្ទះ កើន ៧,០%។ ថ្លៃសេវាថែទាំសុខភាព កើន ២,៨% និងថ្លៃអប់រំ កើន ៣,៣%។ អតិថិជន គួរតែពិនិត្យតាមដានឲ្យបានដិតដល់ ទោះបីវាស្ថិតក្នុងកម្រិតអាចទទួលយកបានក៏ដោយ។

In July, the consumer price index was up 4.2 percent from a year earlier. Prices of food and non-alcoholic beverages increased 5.3 percent over the year, of clothing and footwear 1.2 percent and of household furnishings and operations 7.0 percent. Health care and education prices increased 2.8 and 3.3 percent, respectively. While still within the acceptable range, inflation should be monitored closely.

នៅខែកញ្ញា ម៉ាស៊ូត ឡើងថ្លៃ ២,២% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៥០៥០រៀល/លីត្រ ហើយសាំង ឡើងថ្លៃ ២,១% ដល់ ៥២៥០រៀល/លីត្រ។ នៅថ្ងៃទី២០ កញ្ញា ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម បានប្រកាសពីកិច្ចព្រមព្រៀងបញ្ចុះថ្លៃម៉ាស៊ូតនិងសាំង ដោយក្រុមហ៊ុនចំនួន៧ គឺ សុគីមិច (Sokimex), តេលា (Tela), ភីធីធី (PTT), ប៊ីអិម(BVM), សាវីមិច (Savimex), កាល់តិច (Caltex) និងតូតាល់ (Total)។

In September, the price of diesel fuel was up 2.2 percent from a year earlier to KHR5050/litre and of gasoline 2.1 percent to KHR5250/litre. On 20 November, the Ministry of Commerce announced the agreement to lower diesel and gasoline prices of seven petroleum companies—Sokimex, Tela, PTT, BVM, Savimex, Caltex, and Total.

នៅខែកញ្ញា ប្រាក់រៀល ឡើងថ្លៃ ០,៣% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៤០៦៧រៀល/ដុល្លារ។ ប្រាក់រៀលក៏ឡើងថ្លៃ ១,១% ទល់នឹងប្រាក់បាតថៃ និង ០,២% ទល់នឹងប្រាក់ដុំរៀតណាមដែរ។ ប្រាក់រៀល មានតម្លៃជាមធ្យម ៤០១០,៦រៀល/ដុល្លារ ក្នុង ៩ខែ ដើមឆ្នាំ២០១៤។

The riel in September appreciated 0.3 percent from a year earlier to KHR4067/USD. The riel appreciated 1.1 and 0.2 percent against Thai baht and Vietnamese dong, respectively. The riel averaged KHR4010.6/USD for the first nine months of the year.

នៅខែឧសភា ការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុទូទៅ (M2) កើន ១៥% ធៀបឆ្នាំមុន ហើយឥណទានក្នុងស្រុក កើន ១៩,៣%។ សាច់ប្រាក់ងាយស្រួល កើន ១៥,០% ទ្រព្យសកម្មបរទេសសុទ្ធ កើន ៨,៨% ហើយ ឥណទានផ្តល់ឲ្យវិស័យឯកជន កើន ១៩,៥%។ កំណើននេះ បង្ហាញពី ទំនុកចិត្តក្នុងវិស័យឯកជន និងការលូតលាស់សេដ្ឋកិច្ច។ ប៉ុន្តែធនាគារជាតិ ត្រូវតែពិនិត្យតាមដានការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុ និងឥណទានទៅក្រុមហ៊ុនឯកជន ដើម្បីធានាថា ឥណទានផ្តោតចំរើយមានផលិតភាពនានា ហើយកំណើនការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុ មិនបណ្តាលឲ្យមានអតិថិជនរយៈពេលវែង។ ម៉្យាងទៀត ការបន្តត្រួតពិនិត្យផ្នែកធនាគារ ក៏ចាំបាច់ផងដែរ។

In May, the broad money supply (M2) rose 15 percent from a year earlier and domestic credit was up 19.3 percent. Liquidity was up 15.0 percent, net foreign assets 8.8 percent and credit to the private sector 19.5 percent. The increases indicate confidence in the private sector and a growing economy. Nonetheless, the National Bank needs to monitor the money supply and credit to private companies to ensure that credit is directed to productive sectors and that the growing money supply does not lead to long-term monetary-induced inflation. Continued banking supervision is also crucial.

នៅខែកក្កដា ការនាំចូលសម្ភារសំណង់ កើន ៨០,៦% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ១១,១លានដុល្លារ, ការនាំចូលស៊ីម៉ង់ត៍ កើន ៣៥,៧% ដល់ ១១,៣លានដុល្លារ ហើយ ការនាំចូលដែកថែប កើនដល់ ១៥,៩លានដុល្លារ។ នៅខែកក្កដានេះដែរ ការនាំចូលសាំង កើន ៣,៣% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ២២,៥លានដុល្លារ ហើយការនាំចូលម៉ាស៊ូត កើន ៩,២% ដល់ ៥៧,២លានដុល្លារ។ ការនាំចូលម៉ាស៊ូតខ្មៅ ធ្លាក់ចុះ ២៩,៨%។ ការនាំចេញសម្លៀកបំពាក់ នៅខែកក្កដា កើន ១១,៥% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៥០៥លានដុល្លារ ការនាំចេញស្បែកជើង កើន ៣៦,២% ដល់ ៤៤,៤លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញផលិតផលវាយភ័ណ្ឌផ្សេងទៀត កើន ៥៤,៤% ដល់ ១១,២លានដុល្លារ។ សម្រាប់រយៈពេល៧ខែ ដើមឆ្នាំ២០១៤ ការនាំចេញសម្លៀកបំពាក់ ឡើងដល់ ៣,១ ពាន់លានដុល្លារ ឬកើន ១៣,៨% ធៀបនឹងពេលដូចគ្នាឆ្នាំមុន។ ការដើមឡើងវិញនៃសេដ្ឋកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ និងសហភាពអឺរ៉ុប ជាដំណឹងល្អសម្រាប់ការនាំចេញរបស់កម្ពុជា។ បើការកើនឡើងនាពេលថ្មីៗនៃប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាក្នុងវិស័យនេះ ដល់ ១២៥ដុល្លារ/ខែ គេឃើញមានប្រតិកម្មចម្រុះ។ សមាគមអ្នកផលិតសម្លៀកបំពាក់បានបញ្ជាក់ពីក្តីពរម្នាក់ៗ ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាចម្រុះនេះ ធៀបនឹង ១០០ដុល្លារ/ខែ

In July, imports of construction equipment were up 80.6 percent from a year earlier to USD11.1 m and of cement 35.7 percent to USD11.3 m. Imports of steel increased to USD15.9 m. In the same month, imports of gasoline increased 3.3 percent from the preceding year to USD22.5 m and of diesel 9.2 percent to USD57.2 m. Imports of fuel oil dropped 29.8 percent. Exports of clothing in July went up 11.5 percent from a year earlier to USD505 m, of shoes 36.2 percent to USD44.4 m and of other textile products 54.4 percent to USD11.2 m. Clothing exports reached USD3.1 bn in the first seven months of 2014, an increase of 13.8 percent over the same period last year. Recovery in the US and EU is good news for Cambodia's exports. The newly increased minimum wage in the sector of USD128/month has received mixed reactions. The

កាលពីមុន (មិនទាន់បូកអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងទៀត) នឹងបង្កើនចំណាយប្រតិបត្តិការ ហើយប៉ះពាល់ដល់ការរស់រានរបស់រោងចក្រសម្លៀកបំពាក់ជាច្រើន។ ប៉ុន្តែអ្នកតំណាង ពីអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអ្នកទិញអន្តរជាតិមួយចំនួន ហាក់ដូចបានទទួលយក ការសម្រេចចិត្តនេះ។

នៅខែឧសភា ចំណូលចរន្តសរុបរបស់រដ្ឋាភិបាល កើន ២៤,២% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៨២៦,៤ពាន់លានរៀល។ ចំណូលពន្ធក្នុងស្រុក កើន ២៤,៧% ដល់ ៥៨៧,៥ ពាន់លានរៀល, ចំណូលពន្ធនាំចេញនាំចូល កើន ៦,៥% ដល់ ១៤០,១ពាន់លាន រៀល ហើយចំណូលមិនមែនពន្ធ កើន ៥៨,៣% ដល់ ៩៨,៨ពាន់លានរៀល។ ក្នុងខែ ដដែលនេះ ចំណាយចរន្តសរុប ធ្លាក់ចុះ ៣០,២% មកត្រឹម ៤២៥,៧ពាន់លានរៀល ក្នុងនោះ ចំណាយឧបត្ថម្ភធននិងជំនួយសង្គម ធ្លាក់ចុះ ៨១,៥% មកត្រឹម ៤៣,៥ ពាន់លានរៀល។ ចំណាយលើប្រៀបប្រៀប កើន ៣៨,៣% ដល់ ២៩៩ពាន់លានរៀល។ កំណើននេះ មួយចំណែកបានពី កិច្ចប្រឹងប្រែងរបស់រដ្ឋាភិបាលក្នុងការតំឡើងប្រាក់ បៀវត្សរបស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល ដើម្បីបង្កើនប្រសិទ្ធភាពការងារ និងកាត់បន្ថយការ ស្តុកប៉ាន់។ នៅខែឧសភានេះដែរ អតិរកថវិកាចរន្ត កើនដល់ ៤០០,៦ពាន់លានរៀល ធៀបនឹង ៥៥,៥ពាន់លានរៀល កាលពីឆ្នាំមុន។ ក្នុង ៥ខែដើមឆ្នាំ២០១៤ រដ្ឋាភិបាល សម្រេចបានអតិរកថវិកាចរន្តជាមធ្យម ៣៣៩ពាន់លានរៀល/ខែ។ នេះជាសញ្ញាណ មួយថា រដ្ឋាភិបាលកំពុងតែពង្រឹងគណនេយ្យភាព និងការគោរពច្បាប់សារពើពន្ធ តាមការកាត់បន្ថយចំណាយមិនចាំបាច់។

នៅខែសីហា អង្កររ៉ៃ ធ្លាក់ថ្លៃ ២៩,៩% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៤៨៤,៥ដុល្លារ/តោន កៅស៊ូ ធ្លាក់ថ្លៃ ២២,១% មកត្រឹម ១៦៩៧,៣ដុល្លារ/តោន ហើយម្សៅដំឡូងឈើ ធ្លាក់ថ្លៃ ១៣,៩% មកត្រឹម ២៨៣ដុល្លារ/តោន។ នៅខែដដែលនេះ អង្ករវៀតណាម ឡើងថ្លៃ ៥,៦% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៤៦១,៥ដុល្លារ/តោន, កៅស៊ូ ធ្លាក់ថ្លៃ ២១,៦% មកត្រឹម ១៧០០ដុល្លារ/តោន ហើយគ្រាប់ស្វាយចន្ទី ឡើងថ្លៃ ០,៧% ដល់ ៦៥៧១,៤ ដុល្លារ/តោន។ ការធ្លាក់ថ្លៃកៅស៊ូនៅថៃ និងវៀតណាម នឹងមានផលប៉ះពាល់ ដោយផ្ទាល់មកលើថ្លៃកៅស៊ូនៅកម្ពុជា ព្រោះផលិតករកម្ពុជាពឹងផ្អែកលើប្រទេសទាំងពីរ ជាខ្លាំង សម្រាប់ការនាំចេញ។

នៅខែសីហា ការនាំចេញអង្កររ៉ៃ កើន ៣០,៨% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៤៧២,៤លាន ដុល្លារ ហើយការនាំចេញម្សៅដំឡូងមី កើន ៤៩,០% ដល់ ២៧១,៩លានដុល្លារ។ ការនាំចេញកៅស៊ូនិងដំឡូងមី ធ្លាក់ចុះ ២៣,៣% មកត្រឹម ៤៤០,៧លានដុល្លារ។ ក្នុងខែដដែលនេះ ការនាំចេញអង្ករវៀតណាម កើន ៤,២% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៣០០ លានដុល្លារ, ការនាំចេញកៅស៊ូ ធ្លាក់ចុះ ២៦,៧% មកត្រឹម ១៧០លានដុល្លារ ហើយ ការនាំចេញគ្រាប់ស្វាយចន្ទី ធ្លាក់ចុះ ៤,២% មកត្រឹម ១៨៤លានដុល្លារ។

នៅខែកក្កដា ការនាំចេញនៅសហរដ្ឋអាមេរិក កើន ៤,៣% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ១៣៩ ពាន់លានដុល្លារ ដែលបង្ហាញពីការងើបឡើងវិញនៃសេដ្ឋកិច្ចអាមេរិក ក្រោយពីបាន ធ្លាក់ចុះយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ។ ការនាំចេញនៅសហភាពអឺរ៉ុប កើន ៥,២% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ២១៦ពាន់លានដុល្លារ។ ការនាំចេញរបស់ជប៉ុន កើនយឺតៗត្រឹមតែ ០,៩% ប៉ុណ្ណោះ ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៦០,៩ពាន់លានដុល្លារ។

នៅខែសីហា សន្ទស្សន៍ថ្លៃអង្ករអន្តរជាតិ ធ្លាក់ចុះ ១,៧% ធៀបឆ្នាំមុន។ អង្ករសហរដ្ឋ អាមេរិក ធ្លាក់ថ្លៃ ៨,៤% មកត្រឹម ៥៦៦ដុល្លារ/តោន ហើយអង្កររ៉ៃ ធ្លាក់ថ្លៃ ៩,៣% មកត្រឹម ៤៨៤ដុល្លារ/តោន។ នៅខែដដែលនេះ សណ្តែកសៀង ធ្លាក់ថ្លៃ ៩,០% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៨៧៦,៤ដុល្លារ/តោន, ពោត ធ្លាក់ថ្លៃ ២៦,៧% មកត្រឹម ១៧៦ ដុល្លារ/តោន, ប្រេងនា ធ្លាក់ថ្លៃ ៨,១% មកត្រឹម ៧៦២ដុល្លារ/តោន ហើយ កៅស៊ូ ធ្លាក់ថ្លៃ ២៩,៤% មកត្រឹម ១៧០៧ដុល្លារ/តោន។ ក្នុងខែសីហានេះ ប្រេងនៅ ធ្លាក់ថ្លៃ ៦,៣% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ១០០,៨ដុល្លារ/តោន, សាំង ធ្លាក់ថ្លៃ ៨,០% មកត្រឹម ០,៧០ដុល្លារ/លីត្រ ហើយម៉ាស៊ូត ធ្លាក់ថ្លៃ ៧,២% មកត្រឹម ០,៧៥ដុល្លារ/លីត្រ។

Garment Manufacturers Association has expressed concerns that the increase from the current minimum wage of USD100/month (exclusive of other benefits) will increase operating costs, jeopardising the survival of many garment factories. However, representatives from some UN organisations and international buyers seem to embrace the decision.

Total government current revenue in May rose 24.2 percent from a year earlier to KHR826.4 bn; revenue from domestic taxes went up 24.7 percent to KHR587.5 bn, from import and export taxes 6.5 percent to KHR140.1 bn, and of non-taxes 58.3 percent to KHR98.8 bn. In the same month, current expenditure declined 30.2 percent to KHR425.7 bn, of which expenditure on subsidies and other social assistance dropped 81.5 percent to KHR43.5 bn. Wage expenditure increased 38.3 percent to KHR299 bn. The increase was partly due to the government's efforts to increase salaries of civil servants to increase productivity and discourage bribes. In May, the current budget surplus increased to KHR400.6 bn from KHR55.5 bn a year earlier. The government achieved a current budget surplus for the first five months of the year, averaging KHR339 bn per month. It is a good sign that the government is strengthening fiscal discipline and accountability by cutting unnecessary spending.

In August, prices of Thai rice dropped 29.9 percent from a year earlier to USD484.5/tonne, of rubber 22.1 percent to USD1697.3/tonne and of tapioca 13.9 percent to USD283/tonne. In the same month, the price of Vietnamese rice went up 5.6 percent year on year to USD461.5/tonne. Prices of rubber declined 21.6 percent from a year earlier to USD1700/tonne and of cashew nuts 0.7 percent to USD6571.4/tonne. The decreased rubber price in Thailand and Vietnam will have a direct impact on Cambodia's rubber rice because producers rely heavily on those two countries for exports.

Exports of Thai rice in August increased 30.8 percent from the previous year to USD472.4 m and of tapioca 49.0 percent to USD271.9 m. Exports of natural rubber and similar natural gums dropped 23.3 percent to USD440.7 m. In the same month, exports of Vietnamese rice rose 4.2 percent from a year earlier to USD300 m. Exports of rubber declined 26.7 percent to USD170 m and of cashew nuts 4.2 percent to USD184 m.

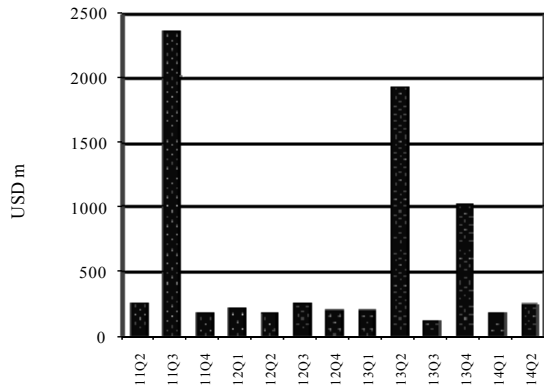
In July, US exports went up 4.3 percent from a year earlier to USD139 bn, indicating steady economic recovery from the great recession. EU exports increased 5.2 percent year on year to USD216 bn. Japanese exports were sluggish, increasing only 0.9 percent from the previous year to USD60.9 bn.

In August, the international rice price index declined 1.7 percent from a year earlier. The price of US rice dropped 8.4 percent to USD566/tonne and of Thai rice by 9.3 percent to USD458/tonne. In the same month, prices of soybeans dropped 9.0 percent from the preceding year to USD476.4/tonne, of maize 26.7 percent to USD176/tonne, of palm oil 8.1 percent to USD762/tonne and of rubber 29.4 percent to USD1707/tonne. In August, prices of crude oil decreased 6.3 percent from a year earlier to USD100.8/barrel, of US gasoline 8.0 percent to USD0.70/litre and of diesel oil 7.2 percent to USD0.75/litre.

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ និង ថ្លៃទំនិញនៅកម្ពុជា

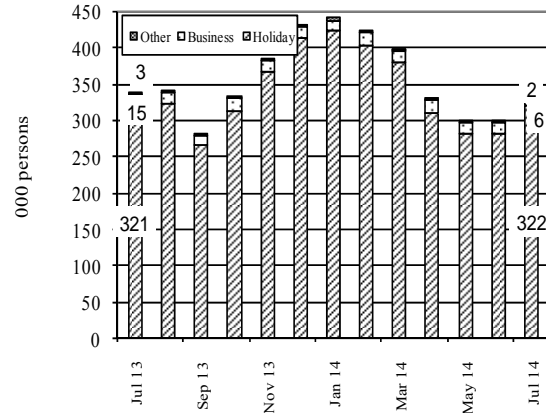
Main Economic Activities and Consumer Prices in Cambodia

Fixed Asset Investment Approvals by CDC*
Industry
2011 Q2–2014 Q2



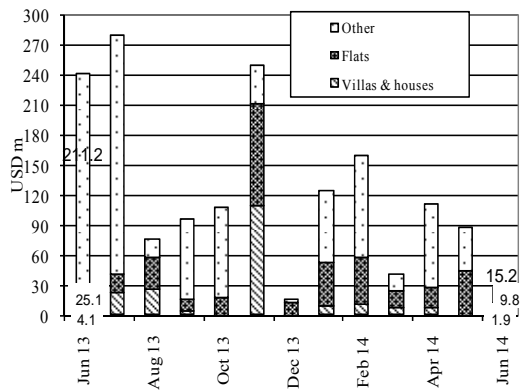
*Including expansion projects.
Source: Council for the Development of Cambodia

Foreign Visitor Arrivals
July 2013–July 2014



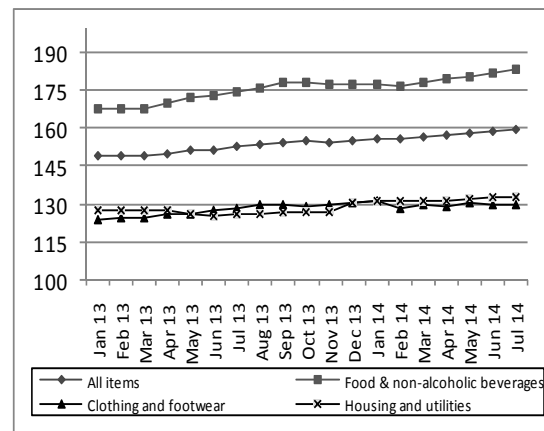
Source: Ministry of Tourism

Phnom Penh: Value of Construction Approvals
June 2013–June 2014



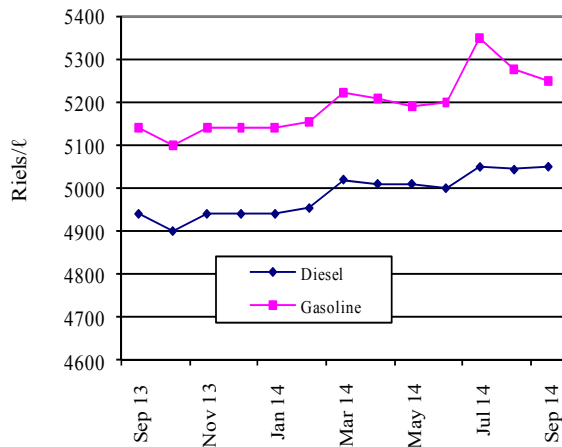
Source: Municipality of Phnom Penh

Consumer Price Index
(December 2006=100)
January 2012–July 2014



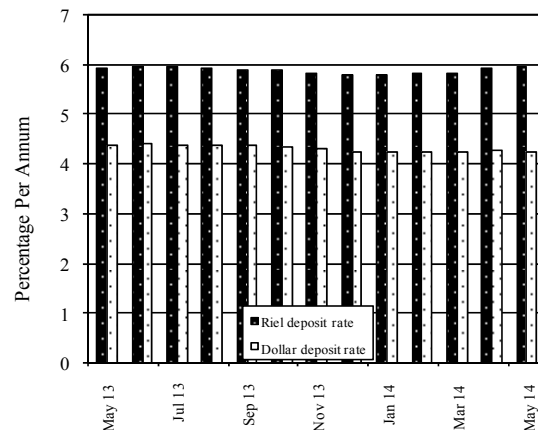
Source: National Institute of Statistics

Phnom Penh: Gasoline & Diesel Prices
September 2013–September 2014



Source: CDRI

Interest Rates on 12-Month Bank Deposits
May 2013–May 2014

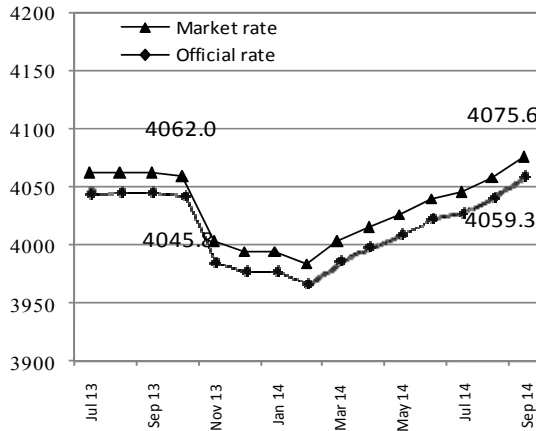


Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

អត្រាប្តូររូបិយប័ណ្ណ និង ឥណទាន

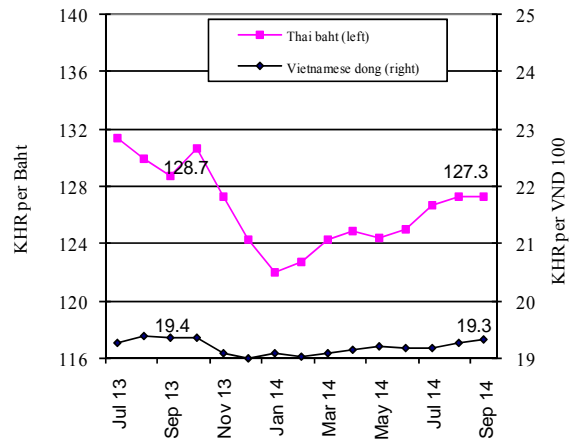
Exchange Rates, Money and Credit

Riels per US Dollar
July 2013–September 2014



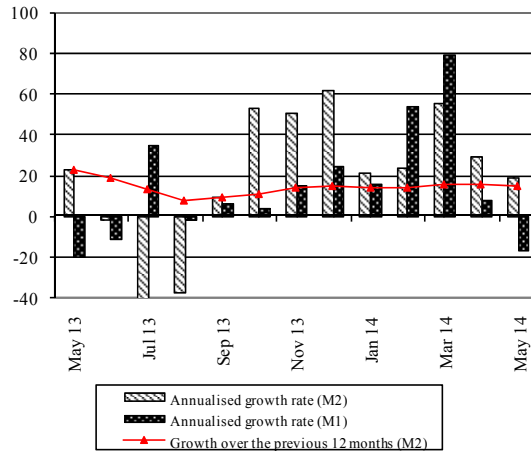
Source: National Bank of Cambodia

Riels per THB & VND
July 2013–September 2014



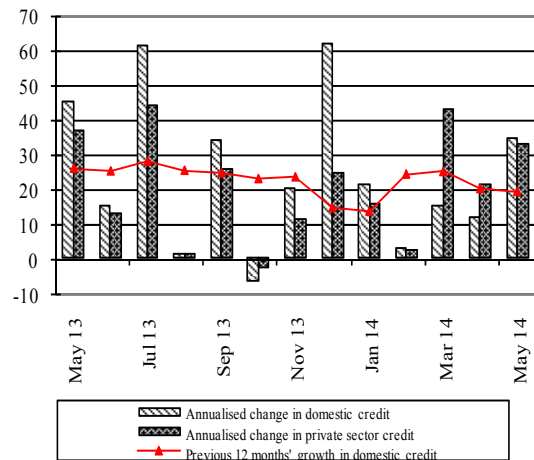
Source: National Bank of Cambodia

Monetary Survey (%)
May 2013–May 2014



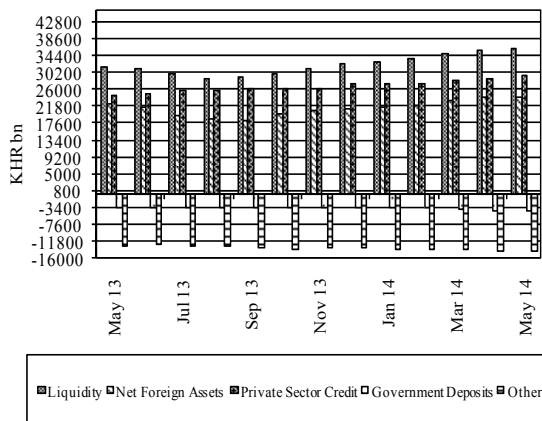
Source: National Bank of Cambodia

Domestic Credit (%)
May 2013–May 2014



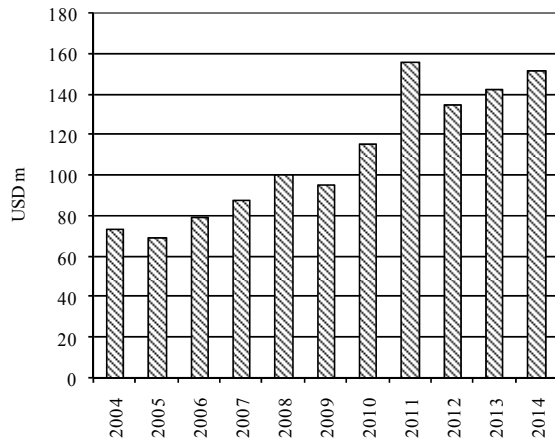
Source: National Bank of Cambodia

Monetary Survey
May 2013–May 2014



Source: National Bank of Cambodia

External Development Assistance Disbursement
Education
2004–2014

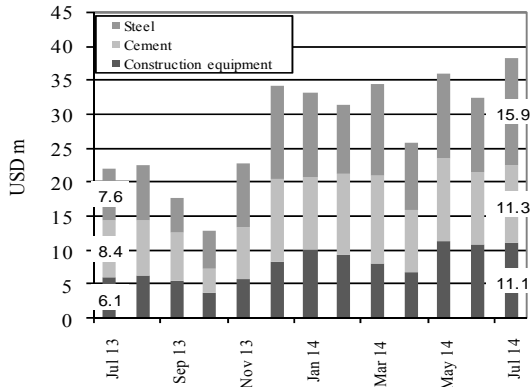


Source: CRDB/CDC 2014 (projected)

ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស និង ការអនុវត្តថវិកាជាតិ

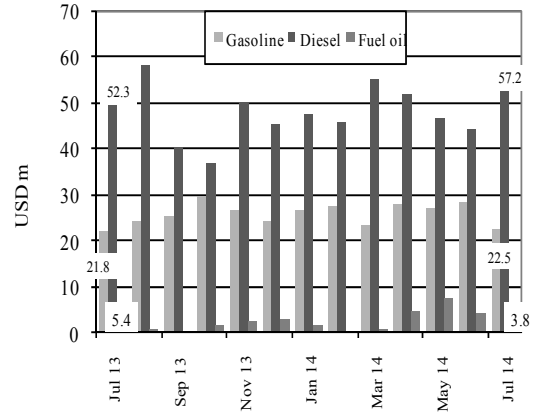
External Trade and National Budget Operations

Cambodian Imports
July 2013–July 2014



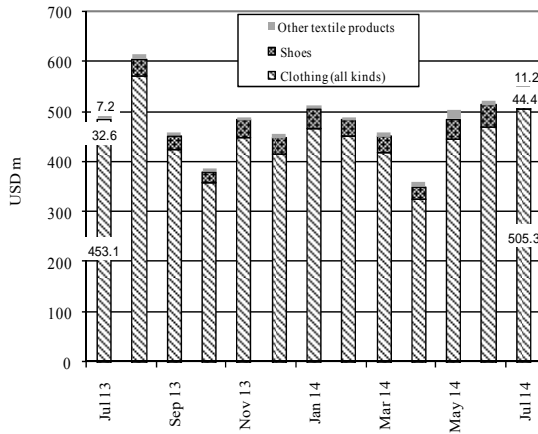
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Imports: Energy
July 2013–July 2014



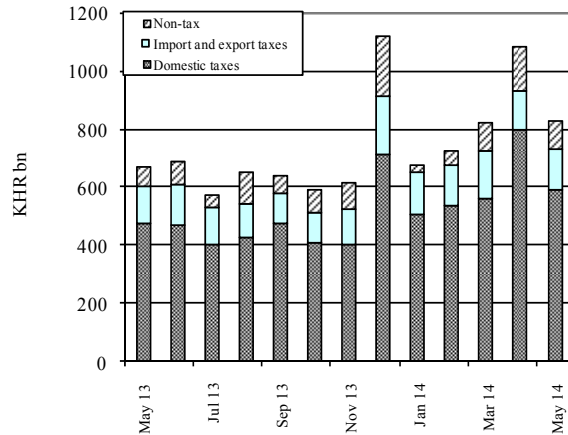
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Cambodian Exports
July 2013–July 2014



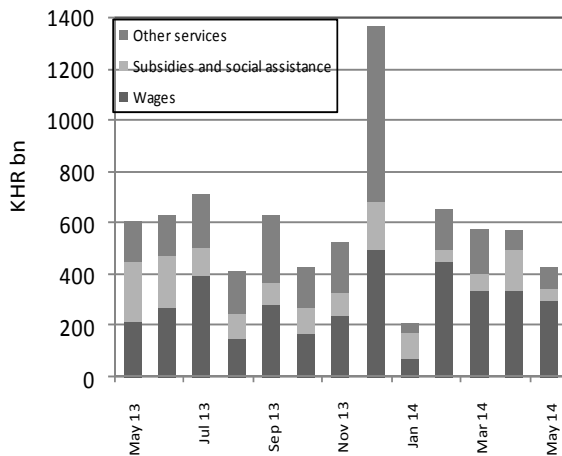
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Current Budget Revenue
May 2013–May 2014



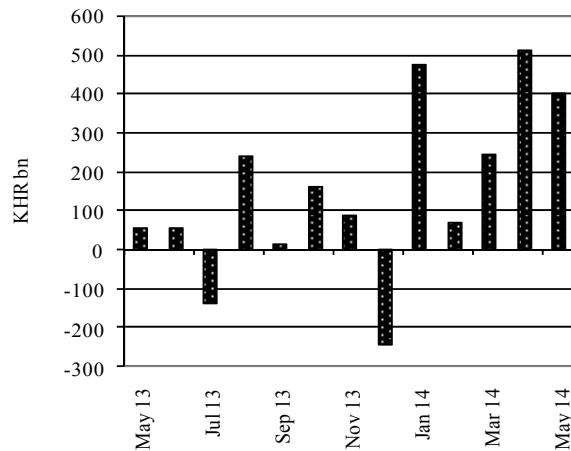
Source: MEF Bulletin

Current Budget Expenditure
May 2013–May 2014



Source: MEF Bulletin

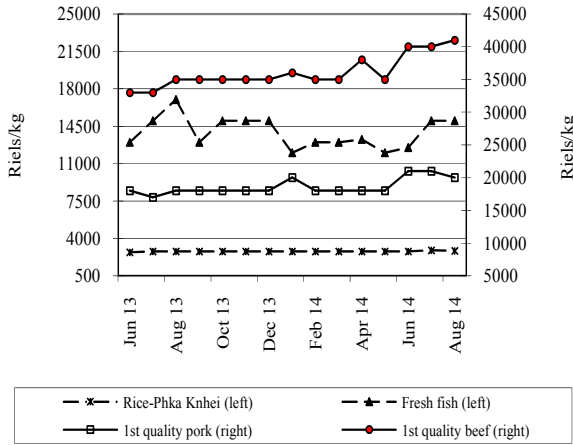
Current Budget Balance
May 2013–May 2014



Source: MEF Bulletin

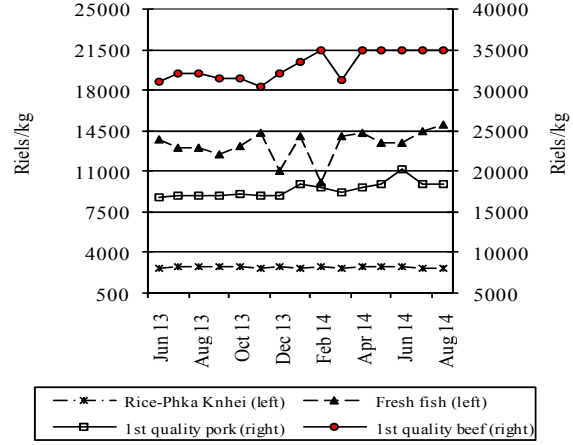
ផ្លូវស្បៀងអាហារតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា
Provincial Food Prices

Food Prices in Siem Reap Province
 June 2013–August 2014



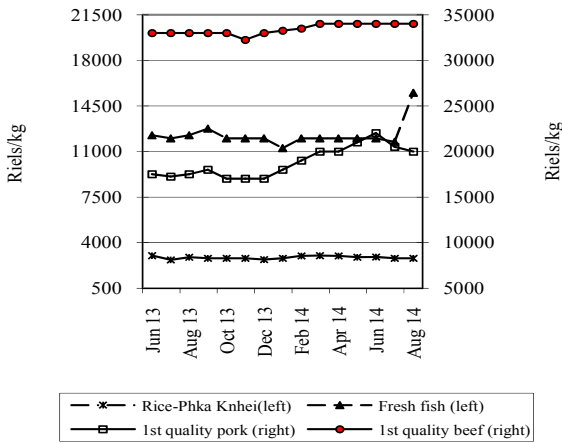
Source: CDRI

Food Prices in Battambang Province
 June 2013–August 2014



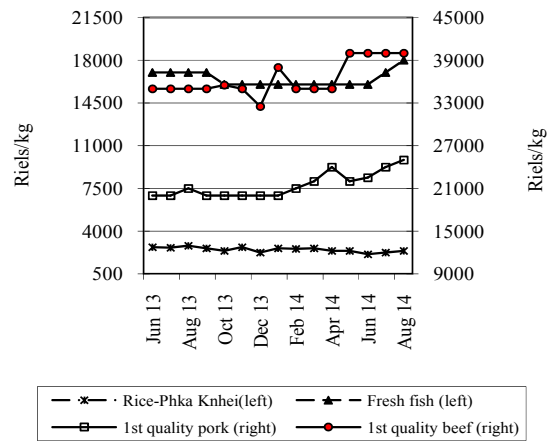
Source: CDRI

Food Prices in Kompong Cham Province
 June 2013–August 2014



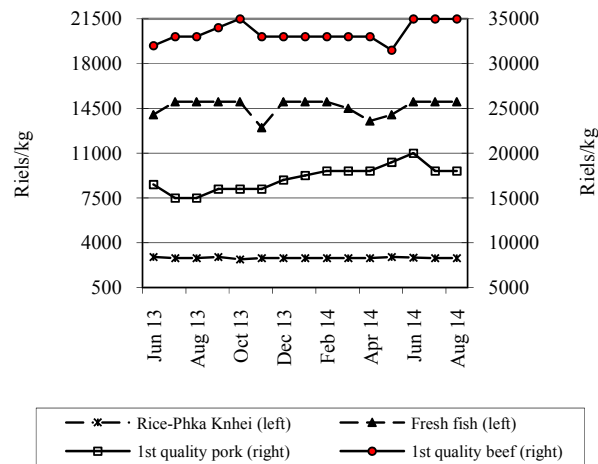
Source: CDRI

Food Prices in Kampot Province
 June 2013–August 2014



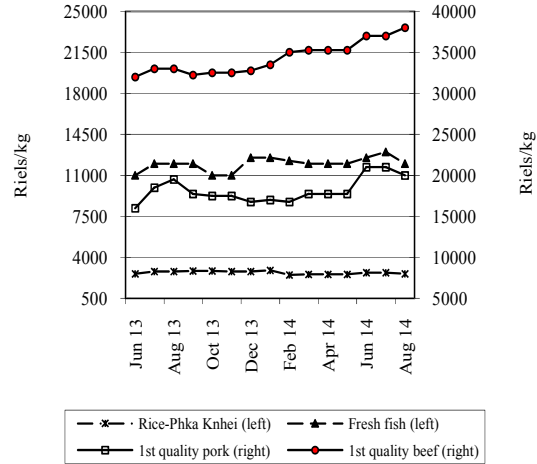
Source: CDRI

Food Prices in Svay Rieng Province
 June 2013–August 2014



Source: CDRI

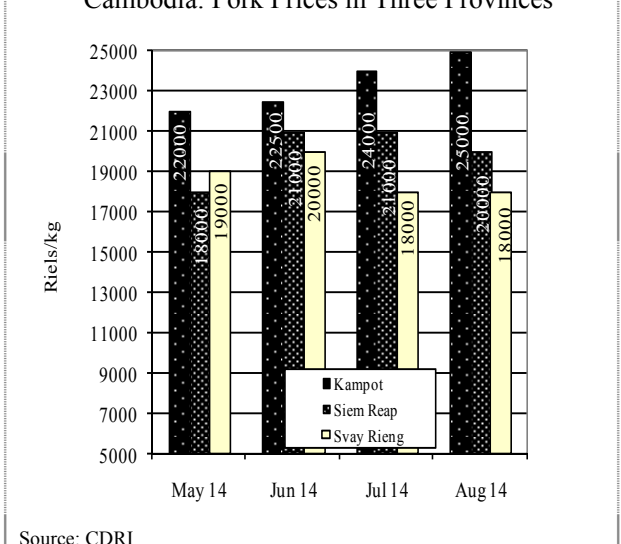
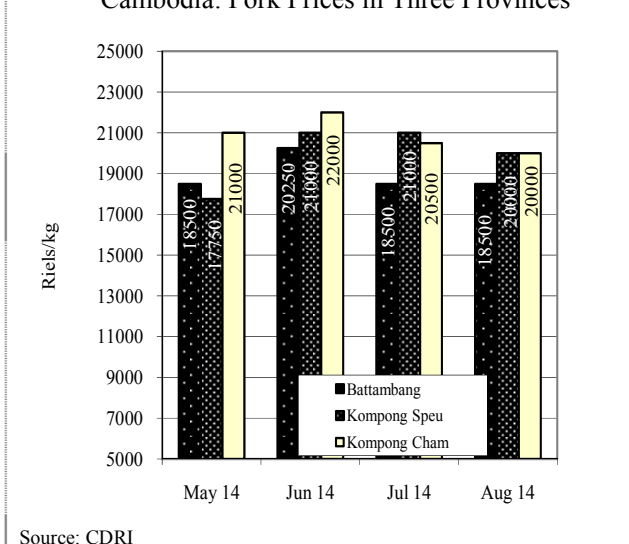
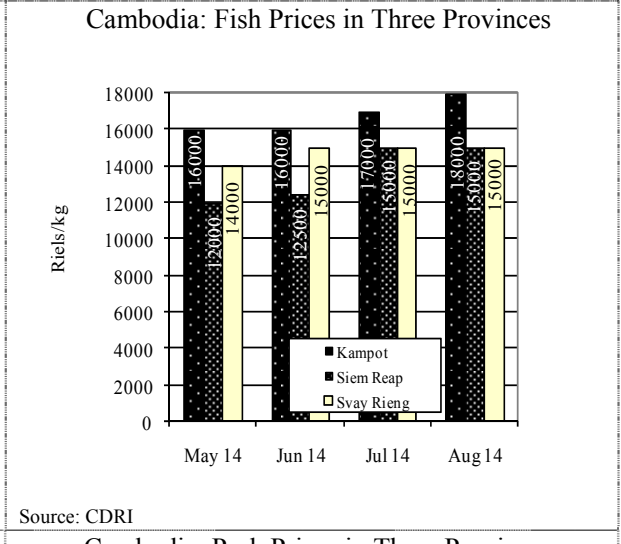
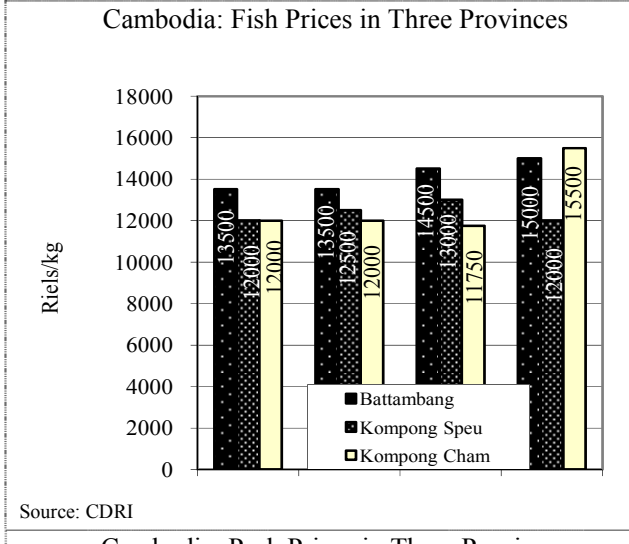
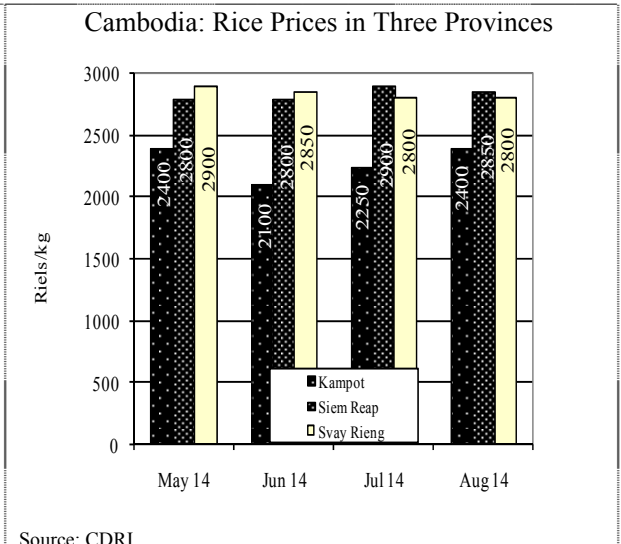
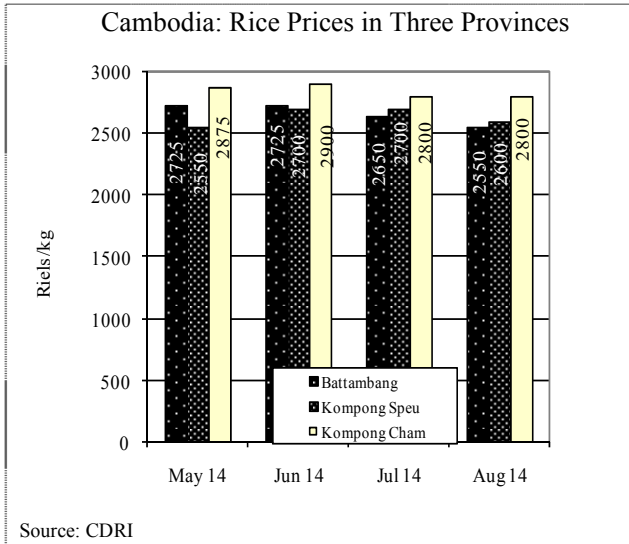
Food Prices in Kompong Speu Province
 June 2013–August 2014



Source: CDRI

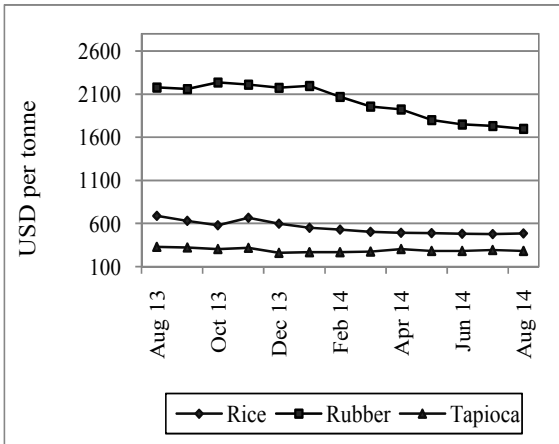
តម្លៃទំនិញតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា៖ តាមមូលដ្ឋានភូមិភាគ

Provincial Goods Prices in Cambodia



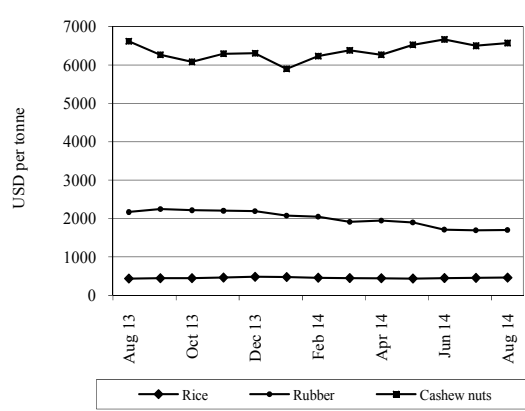
ផ្លូវដំណើរ ការនាំចេញ និង ចំនួនទេសចរអន្តរជាតិទៅដល់ប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា
Goods Prices, Exports and International Tourist Arrivals to Partners of Cambodia

Thailand: Prices of Rubber, Rice and Tapioca
August 2013–August 2014



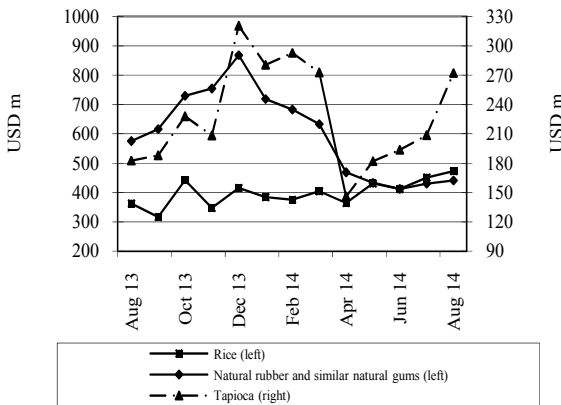
Source: Bank of Thailand, *Foreign Trade and Balance of Payments*

Vietnam: Prices of Rubber, Rice and Cashew Nuts
August 2013–August 2014



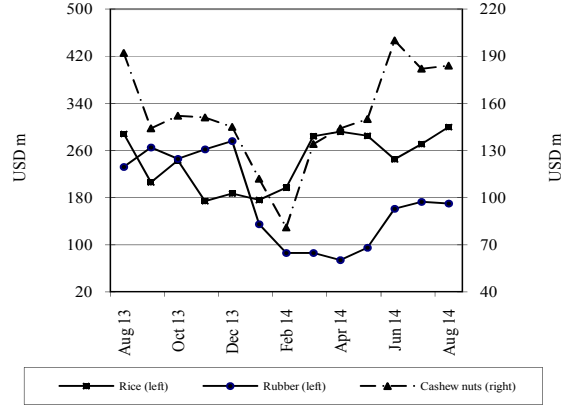
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: Exports
August 2013–August 2014



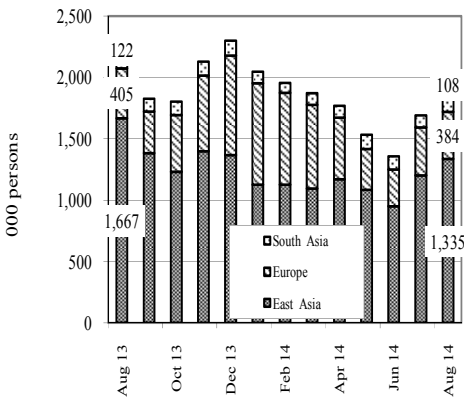
Source: Customs Department of Thailand

Vietnam: Exports
August 2013–August 2014



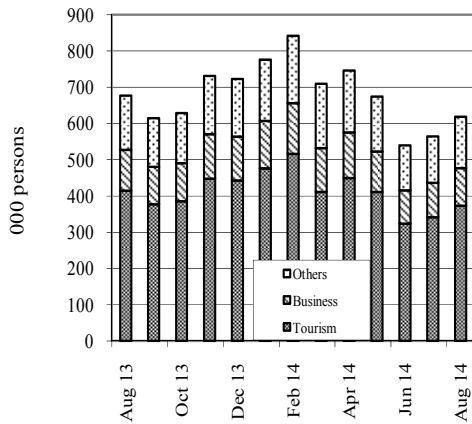
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: International Arrivals
August 2013–August 2014



Source: Thailand Office of Tourism Development

Vietnam: International Arrivals
August 2013–August 2014

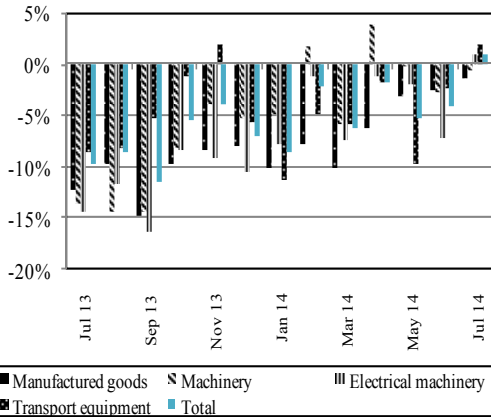


Source: Estimates by General Statistics Office of Vietnam

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និង អត្រាអតិថិជននៅបណ្តាប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា

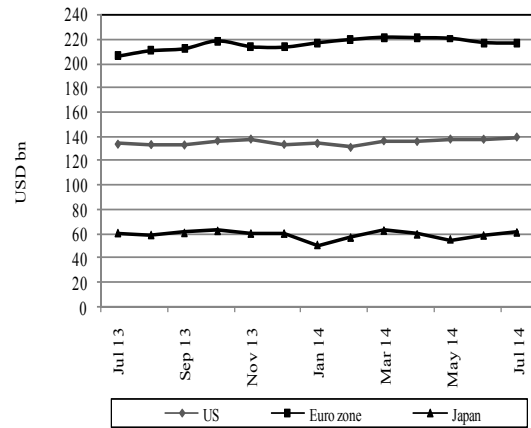
Economic Activity and Inflation Rates of Selected Economic Partners of Cambodia

Year-on-Year Growth of Main Exports: Japan
July 2013–July 2014



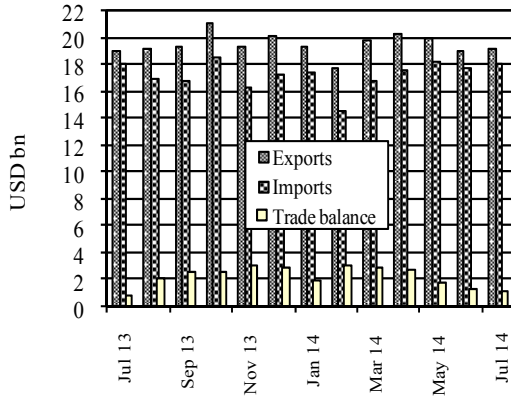
Source: Japanese Trade and Investment Statistics

Goods Exports: US, Euro Zone & Japan
July 2013–July 2014



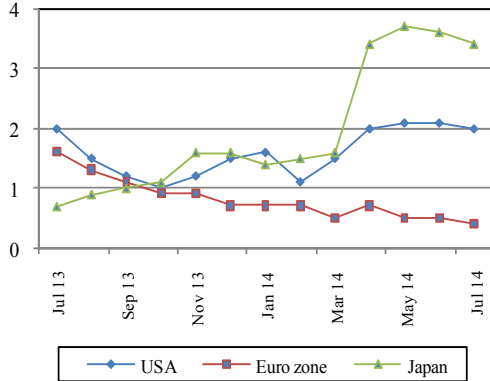
Sources: BEA, Eurostat and OECD

External Trade: Malaysia
July 2013–July 2014



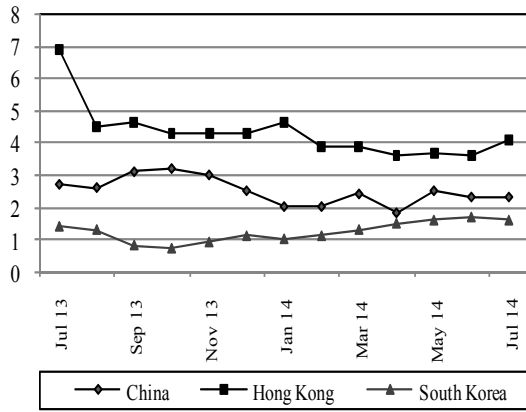
Source: Ministry of International Trade and Industry, Malaysia

Inflation Rates: US, Euro Zone & Japan
(percent price change from a year earlier)
July 2013–July 2014



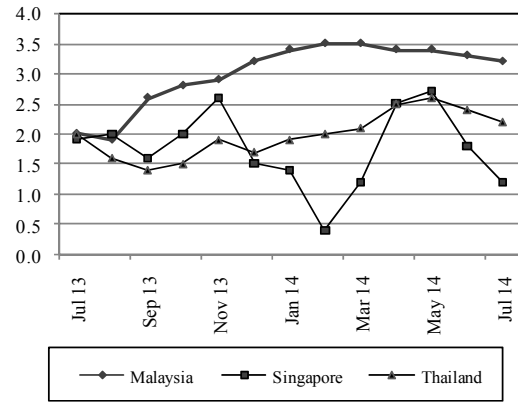
Sources: IMF and Economist (30 August 2014)

Inflation Rates: China, Hong Kong & South Korea
(percent price change from a year earlier)
July 2013–July 2014



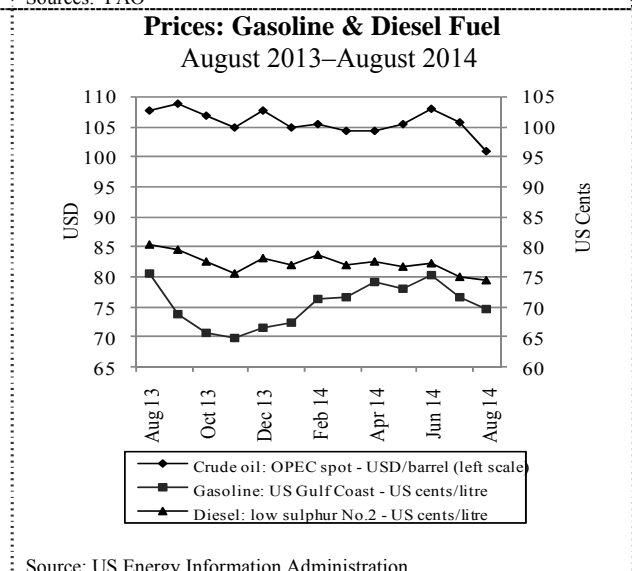
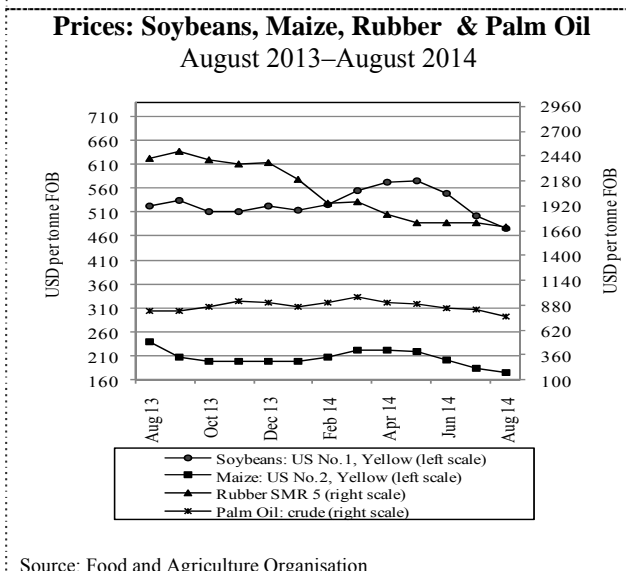
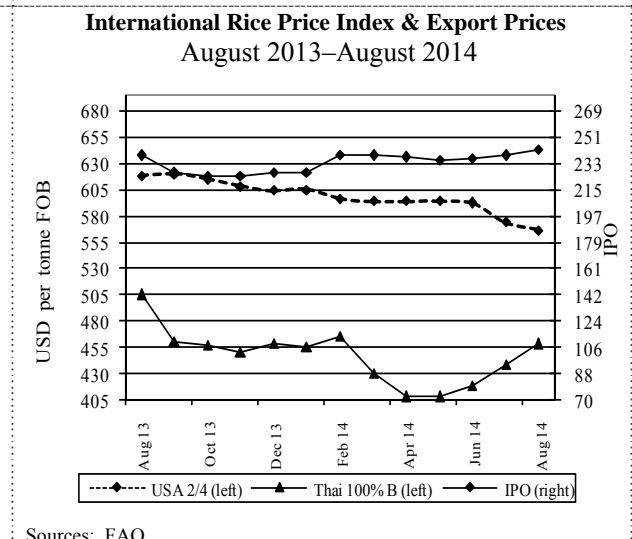
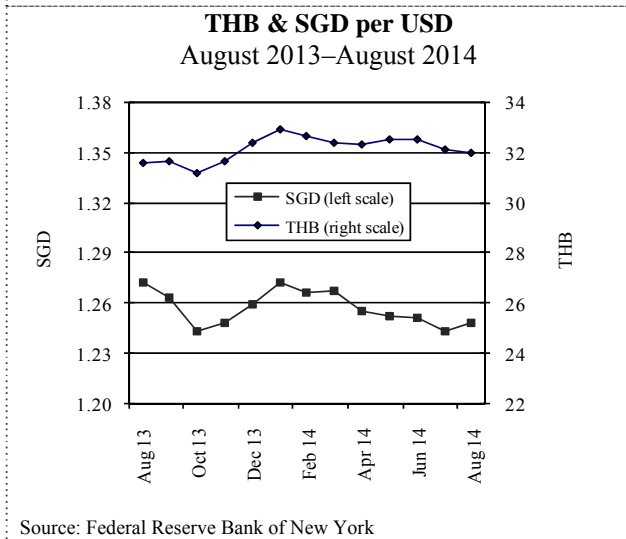
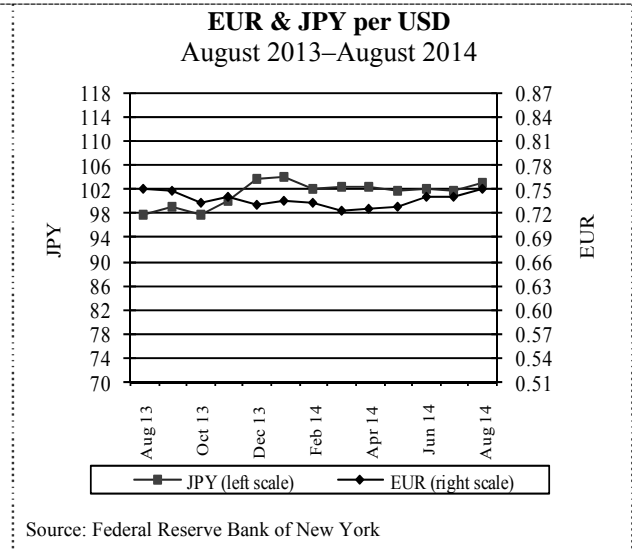
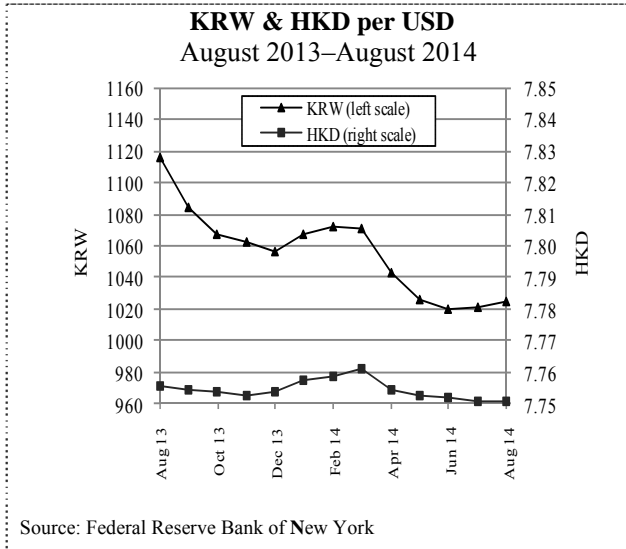
Sources: IMF and Economist (30 August 2014)

Inflation Rates: Selected ASEAN Countries
(percent price change from a year earlier)
July 2013–July 2014



Sources: IMF and Economist (30 August 2014)

អត្រាប្តូរប្រាក់ និង ស្ថានភាពផ្ទៃដីពិភពលោកនិងទីផ្សារអន្តរជាតិ
Exchange Rates and Commodity Prices in World Markets



ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច
Economic News

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ

Economic News Highlights

កម្ពុជានាំចូលទំនិញ ៦,៥ពាន់លានដុល្លារ ក្នុង ៨ខែ ដើមឆ្នាំ២០១៤

Cambodia imports USD6.5 bn of goods in eight months of year

ក្នុងរយៈពេល ៨ខែដើមឆ្នាំ២០១៤ ការនាំចូលទំនិញ មានតម្លៃសរុប ៦,៥ពាន់លានដុល្លារ ឬកើន ១១,៩% ធៀបខែដូចគ្នាឆ្នាំ២០១៣ និងមានតម្លៃជាមធ្យម ៨១៧លានដុល្លារ/ខែ។ ការនាំចូលក្រណាត់ មានចំណែក ២៥,២% នៃតម្លៃសរុប បន្ទាប់មកគឺ ម៉ាស៊ីត (៦,២%), មាស (៤,០%), សាំង (៣,២%), រថយន្ត (២,៤%), បារី (២,១%) និង ដី (១,៧%)។

Imports of goods totalled USD6.5 bn in the first eight months of the year, an 11.9 percent increase from the same months of 2013. The value averaged USD817 m per month. Imports of fabric accounted for 25.2 percent of the total value, followed by diesel fuel (6.2 percent), gold (4.0 percent), gasoline (3.2 percent), cars (2.4 percent) cigarettes (2.1 percent) and fertiliser (1.7 percent).

ចំណែកដ៏សំខាន់នៃការនាំចូលក្រណាត់ បង្ហាញពី កង្វះសមត្ថភាពនៃផលិតកម្មក្នុងស្រុក ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ធាតុចូលដ៏សំខាន់នេះ សម្រាប់ផលិតកម្មកាត់ដេរ និងវាយនភ័ណ្ឌ ដែលអាចបង្ហាញថា រដ្ឋាភិបាលគួរគិតគូរជំរុញផលិតកម្មក្នុងស្រុកថែមទៀត។

The significant share of fabric imports indicates the inability of domestic production to supply this important input for garment and textile production—perhaps indicating that the government should consider encouraging local production.

ពីឆ្នាំ២០០០ ដល់ ២០១៣ តម្លៃនាំចូល កើនជាមធ្យម ២០,៨% ក្នុងមួយឆ្នាំ ដោយឡើងដល់ ៨,៦ពាន់លានដុល្លារ នៅឆ្នាំ ២០១៣។ ក្នុងអំឡុងពេលដូចគ្នា តម្លៃនាំចេញមានកំណើនប្រចាំឆ្នាំជាមធ្យម ១៥,៦% ដែលនាំឲ្យខ្វិសភាពពាណិជ្ជកម្មមានកំណើនប្រចាំឆ្នាំជាមធ្យម ៥,២% ។

During 2000-13, import values grew on average 20.8 percent per annum, reaching USD8.6 bn in 2013. During the same period, the average annual growth of export values was 15.6 percent, resulting in an average annual growth rate of 5.2 percent of trade deficit.

Links to others economic news

1. “Vietnam receives over 6 mln foreign tourists in 9 months: official”
http://news.xinhuanet.com/english/world/2014-09/26/c_133675259.htm
2. “Cambodia's garment, footwear exports up 12.6 pct in 7 months”
http://news.xinhuanet.com/english/world/2014-09/25/c_133672486.htm
3. “ADB retains Cambodia's growth at 7 pct this year as political uncertainties ease”
http://news.xinhuanet.com/english/business/2014-09/25/c_133671584.htm